Al-Islam.org
Ahlul Bayt Digital Islamic Library Project
Published on *Al-Islam.org* (https://www.al-islam.org)

Magnanimity

Magnanimity-المُروءة

1. Magnanimity is a person's eschewal of that which dishonours him and his earning that which embellishes him.

1اَلْمُـرُوءَةُ اجْتِنابُ الرَّجُلِ ما يَشِينُهُ واكْتِسابُهُ ما يَزينُهُ ـ

2. Magnanimity is [displaying] equity when in authority, showing forgiveness despite having the power [to take revenge] and being financially supportive [to those in need] in one's society (or in times of hardship).

2اَلْمُرُوءَةُ اَلْعَدْلُ فِي الإمْرَةِ، والعَفْوُمَعَ القُدْرَةِ، والمُواساةُ فِي العِشْرَةِ (العُسْرَةِ ـ).

3. Magnanimity is spreading goodness and being hospitable to guests.

3اَلْمُرُوءَةُ بَثُّ المَعْرُوفِ، وقِرَى الضُّيُوفِ ـ

4. Magnanimity is a title that encompasses all the [other] merits and virtues.

4اَلْمُروءَةُ اسْمٌ جامِعٌ لِسائِرِ الفَضائِلِ والمَحاسِنِ ـ

5. The most honourable magnanimity is loyal brotherhood.

5أشْرَفُ اَلْمُرُوءَةِ حُسْنُ الأُ خُوَّةِ ـ

6. The best magnanimity is preserving goodwill [and affection].

6ـ أحْسَنُ الْمُرُوءَةِ حِفْظُ الوُدّ

7. The root of magnanimity is modesty and its fruit is chastity.

7ـ أصْلُ المُرُوءَةِ اَلْحَياءُ، وثَمَرَتُها العِفَّةُ

8. The most honourable magnanimity is controlling one's anger and killing one's lustful desires.

8ـ أشْرَفُ المُرُوءَةِ مِلْكُ الغَضَبِ، وإماتَةُ الشَّهْوَةِ

9. The most excellent magnanimity is tolerating the offenses of one's brothers.

9ـ أفْضَلُ المُرُوءَةِ اِحْتِمالُ جِناياتِ الإخْوانِ

10. The most excellent magnanimity is for a man to preserve his dignity.

10ـ أفْضَلُ المُرُوءَةِ اِسْتِبْقاءُ الرَّجُلِ ماءَ وَجْهِهِ

11. The beginning of magnanimity is obedience to Allah and its end is keeping away from vile traits.

11ـ أوَّلُ المُرُوءَةِ طاعَةُ اللّهِ، وآخِرُها التَّنَزُّهُ عَنِ الدَّنايا

12. The beginning of magnanimity is [having] a cheerful mien and its end is being affectionate towards the people.

12ـ أوَّلُ المُرُوءَةِ طَلاقَةُ الوَجْهِ، وآخِرُها التَّوَدُّدُ إلَى النّاسِ

13. The beginning of magnanimity is cheerfulness and its end is persistence in righteousness.

13ـ أوَّلُ المُرُوءَةِ َالبِشْرُ،وَ آخِرُهااِسْتِدامَةُ البِرّ

14. The most excellent magnanimity is modesty, and its fruit is chastity.

14ـ أفْضَلُ المُرُوءَةِ اَلْحَياءُ، وثَمَرَتُهُ العِفَّةُ

15. The most excellent magnanimity is financially supporting your brothers with [your] wealth, and treating them as your equals in status.

15ـ أفْضَلُ المُرُوءَةِ مُواساةُ الإخْوانِ بِالأمْوالِ، ومُساواتُهُمْ فِي الأحْوالِ

16. Magnanimity is fulfilling one's promise.

16ـ اَلمُرُوءَةُ إنْجازُ الوَعْدِ

17. Magnanimity is eschewing vile traits.

17ـ اَلمُرُوءَةُ اِجْتِنابُ الدَّنِيَّةِ

18. Concealing [one's] poverty and sickness is part of magnanimity.

18ـ إخْفاءُ الفاقَةِ والأمْراضِ مِنَ المُرُوءَةِ

19. Magnanimity is bereft and devoid of every [form of] vulgarity.

19ـ اَلمُرُوءَةُ مِنْ كُلِّ خَناء عَرِيَّةٌ بَرِيَّةٌ

20. Magnanimity impels [one] towards noble traits.

20ـ اَلمُرُوءَةُ تَحُثُّ عَلَى المَكارِمِ

21. There is no magnanimity like remaining free from sins.

21ـ لامُرُوَّةَ كَالتَّنزُّهُ عَنِ المَ آثِمِ

22. Magnanimity is contentment and tolerance (or patience).

22ـ اَلمُرُوءَةُ القَناعَةُ والتَّحَمُّلُ (التَجَمُّلُ).

23. Magnanimity prevents every vileness.

23 اَلمُرُوءَةُ تَمْنَعُ مِنْ كُلِّ دَنِيَّة ـ

24. Magnanimity is being free from every [form of] wickedness.

24 اَلمُرُوءَةُ مِنْ كُلِّ لُؤْم بَرِيَّةٌ ـ

25. Magnanimity is being free from vulgarity and disloyalty.

25 اَلمُرُوءَةُ بَرِيَّةٌ مِنَ الخَناءِ والغَدْرِ ـ

26. There is magnanimity in three things: lowering one's gaze, lowering one's voice and walking with modesty.

26 ثَلاثٌ فيهِنَّ المُرُوءَةُ: غَضُّ الطَّرْفِ، وغَضُّ الصَّوْتِ، وَمَشْيُ القَصْدِ ـ

27. Three things are the consolidators of magnanimity: Giving without being asked, being faithful without having made a promise and being generous despite having less.

27 ثَلاثٌ هُنَّ جِماعُ المُرُوءَةِ: عَطاءٌ مِنْ غَيْرِ مَسْئَلَة، ووَفاءٌ مِنْ غَيْرِ عَهْد، وَجُودٌ مَعَ إقْلال ـ

28. Three things amount to magnanimity: generosity despite poverty [and hardship], tolerance of everything other than humiliation and refraining from asking others.

28 ثَلاثَةٌ هُنَّ المُرُوءَةُ: جُودٌ مَعَ قِلَّة، واحْتِمالٌ مِنْ غَيْرِ مَذَلَّة، وتَعَفُّفٌ عَنِ المَسْئَلَةِ ـ

29. The completeness of magnanimity is for you not to do in private what you would feel ashamed of doing in front of others.

29 جِماعُ المُرُوءَةِ أنْ لاتَعْمَلَ فِي السِّرِّ ما تَسْتَحْيي مِنْهُ فِي العَلانِيَةِ ـ

30. Two qualities have in them the consolidation of magnanimity: a person's eschewing that which disgraces him and his acquiring that which embellishes him.

30 خَصْلَتانِ فيهِما جِماعُ المُرُوءَةِ: اِجْتِنابُ الرَّجُلِ ما يَشينُهُ، واكْتِسابُهُ ما يَزينُهُ ـ

31. One’s magnanimity is to the extent of the nobility of his soul.

31ـ عَلى قَدْرِ شَرَفِ النَّفْسِ تَكُونُ المُرُوءَةُ

32. He who is not careful of his obligation towards his friends and does not treat his enemies justly cannot be attributed with magnanimity.

32ـ لَمْ يَتَّصِفْ بِالمُرُوَّةِ مَنْ لَمْ يَرْعَ ذِمَّةَ أوْلِيائِهِ ويُنْصِفْ أعْدائَهُ

33. If magnanimity was not difficult to acquire and heavy to bear, the wicked and ignorant ones would not have left from it anything even for a single night, but its acquisition is difficult and its burden is heavy, so the wicked and ignorant turned away from it and the honourable and virtuous ones adopted it.

33ـ لَوْ أنَّ المُرُوَّةَ لَمْ تَشْتَدَّ مَؤُنَتُها، ويَثْقُلُ مَحْمِلُها ما تَرَكَ اللِّئامُ الأغْمارُ مِنْها مَبيتَ لَيْلَة، ولكِنَّهَا اشْتَدَّتْ مَؤُنَتُها، وثَقُلَ مَحْمِلُها، فَحادَ عَنْها اللِّئامُ الأغْمارُ، وحَمَلَهاَ الكِرامُ الأخْيارُ.

34. Part of magnanimity is going beyond one’s [normal] capacity in working for [the pleasure of] Allah.

34ـ مِنَ المُرُوءَةِ العَمَلُ لِلّهِ فَوْقَ الطّاقَةِ

35. Lowering the gaze and walking with modesty are part of magnanimity.

35ـ مِنَ المُرُوءَةِ غَضُّ الطَّرْفِ ومَشْيُ القَصْدِ

36. Obedience to Allah and good estimation are part of magnanimity.

36ـ مِنَ المُرُوَّةِ طاعَةُ اللّهِ، وحُسْنُ التَّقْديرِ

37. Keeping away from the forbidden is one of the conditions of magnanimity.

37ـ مِنْ شَرائِطِ المُرُوَّةِ التَّنَزُّهُ عَنِ الحَرامِ

38. From the completeness of magnanimity is for one to feel ashamed of himself.

38ـ مِنْ تَمامِ المُرُوءَةِ أنْ تَسْتَحْيِيَ مِنْ نَفْسِكَ

39. Magnanimity is one of the most excellent religious teachings and there is no good in a religion which has no magnanimity in it.

39 مُرُوَّةٌ (فيهِ) ولاخَيْرَ في دين لَيْسَ لَهُ المُرُوَّةُ الدّينِ أفْضَلِ مِنْ ـ

40. Staying clear of vile traits is from the completeness of magnanimity.

40 التَّنَزُّهُ عَنِ الدَّنِيَّةِ المُرُوَّةِ تَمامِ مِنْ ـ

41. Keeping ties with near relatives is from the most excellent magnanimity.

41 الرَّحِمِ صِلَةُ المُرُوَّةِ أفْضَلِ مِنْ ـ

42. Maintaining resoluteness [and judiciousness] is from the most excellent magnanimity.

42 الحَزْمِ صِيانَةُ المُرُوَّةِ أفْضَلِ مِنْ ـ

43. It is from the completeness of magnanimity for you to forget your right upon others while recalling their right upon you.

43 عَلَيْكَ الحَقَّ وتَذْكُرَ لَكَ، الحَقَّ تَنْسَى أنْ المُرُوَّةِ تَمامِ مِنْ ـ

44. It is from magnanimity for you to go out of your way when you are asked [for something] and to lighten [your requests] when you ask [someone for anything].

44 تُخَفِّفَ أنْ سَأَلْتَ وإذا تَتَكَلَّفَ أنْ سُئِلْتَ إذا أنَّكَ المُرُوَّةِ مِنَ ـ

45. It is part of magnanimity for you to be moderate and not extravagant, and to keep the promises you make.

45 تُخْلِفَ فَلا وتَعِدَ تُسْرِفَ، فَلا تَقْتَصِدَ أنْ المُرُوَّةِ مِنَ ـ

46. Bearing the offences of one’s brothers is from magnanimity.

46 المَعْرُوفِ) الإخْوانِ جِنايات اِحْتِمالُ المُرُوَّةِ مِنَ ـ).

47. Nobody has carried a burden heavier than magnanimity.

47ـ ما حَمَلَ الرَّجُلُ حَمْلاً أثْقَلَ مِنَ المُرُوَّةِ

48. With affluence, magnanimity becomes manifested.

48ـ مَعَ الثَّرْوَةِ تَظْهَرُ المُرُوَّةُ

49. The magnanimity of a person is to the extent of his intellect.

49ـ مُرُوَّةُ الرَّجُلِ عَلى قَدْرِ عَقْلِهِ

50. The magnanimity of a person is [gauged by] the truthfulness of his speech.

50ـ مُرُوَّةُ الرَّجُلِ صِدْقُ لِسانِهِ

51. A person's magnanimity is in his tolerance of his brothers' mistakes.

51ـ مُرُوَّةُ الرَّجُلِ فِي احْتِمالِ عَثَراتِ إخْوانِهِ

52. The basis of magnanimity is truthful speech and doing good to others.

52ـ مِلاكُ المُرُوَّةِ صِدْقُ اللِّسانِ وبَذْلُ الإحْسانِ

53. The establishment of magnanimity is in struggling with your brother to make him obey Allah, the Glorified, and restraining him from disobeying Him, and increasing your censure [of him] for it.

53ـ نِظامُ المُرُوَّةِ في مُجاهَدَةِ أخيكَ عَلى طاعَةِ اللّهِ سُبْحانَهُ، وصَدِّهِ عَنْ مَعاصيهِ، وأنْ تُكْثِرَ عَلى ذلِكَ مَلامَهُ،(وَأنْ تَكَثَّر عَلى ذلِكَ مَلامُهُ).

54. Magnanimity is not perfected except for the intelligent one.

54ـ لاتَكْمُلُ المُرُوَّةُ إلاّ لِلَبيب

55. There is no magnanimity like keeping clear of sins.

55 لامُرُوَّةَ كَالتَّنَزُّهِ عَنِ المَ آثِمِ ـ

56. There is no magnanimity in one who has no determination.

56 لامُرُوَّةَ لِمَنْ لاهِمَّةَ لَهُ ـ

57. Magnanimity is not completed except by bearing the hardships of good acts.

57 لاتَكْمُلُ المُرُوَّةُ إلاّ بِاحْتِمالِ جِناياتِ المَعْرُوفِ ـ

58. Magnanimity is evinced by increased modesty, generous giving and refraining from harming others.

58 يُسْتَدَلُّ عَلَى المُرُوَّةِ بِكَثْرَةِ الحَياءِ، وبَذْلِ النَّدى، وكَفِّ الأذى ـ

59. The magnanimity of a person is evinced by [his] spreading goodness, granting favours and abandoning [putting others under] obligation.

59 يُسْتَدَلُّ عَلى مُرُوَّةِ الرَّجُلِ بِبَثِّ المَعْرُوفِ، وَبَذْلِ الإحْسانِ، وتَرْكِ الاِمْتِنانِ ـ

Source URL:
https://www.al-islam.org/ghurar-al-hikam-wa-durar-al-kalim-exalted-aphorisms-and-pearls-speech/magnanimity#comment-0